Bulletin d'information N° 6 MARS 2010

Université
Abou Bekr Belkaïd
Tlemcen

UABT info

>>Edito

*Le Bulletin de l'UABT, avec ce nouveau numéro, **fête une année d'existence**, et, fidèles à notre rendez-vous, nous vous retrouvons avec le numéro 6.*

Durant ces deux mois, les activités ont été plus nombreuses que de coutumes, ce qui nous a permis d'étoffer notre revue.

Colloques, séminaires, stages de formation, journées d'études, publications, brevets sont les thèmes que vous verrez développés dans les pages qui suivent.

Nous félicitons l'ensemble des acteurs et remercions par la même tous ceux qui nous ont facilité l'obtention de l'information, car la collecte de cette dernière n'est pas une tâche aisée.

Bonne lecture et bonnes vacances de printemps

Dr TALEB Abdeslam

Mesdames... Joyeuse fête

8 Mars

Tous nos voeux pour une meilleure considération et plus de respect.

SOUS LE THÈME DES MATHÉMATIQUES

Le Dr. TALEB Abdeslam a inauguré la semaine lors d'une allocution au cours de laquelle il a présenté un bilan des activités de l'UABT.

La conférence inaugurable nous a permis d'écouter le Pr Cherki Brahim à propos de "A quoi servent les mathématiques?"

D'autre conférences - débats ont eu lieu tout au long de la séance.

Les laboratoires de recherches quand à eux, ont installé des stands afin d'informer de leurs activités: soutenances de Magistères, de Doctorats, publication de livres et les différentes revues des équipes desdits laboratoires.

SEMAINE NATIONALE DE LA RECHERCHE

>> Formations

- CEIL p2
- Visite Boumerdes p3

>> Recherche

- Semaine nationale de la Recherche p1
- Brevet d'invention p2
- SITEM2009 ..... p4
- نشاطات قسم اللغة العربية و آدابها p5
- FT: Lab. Automatique p6
- Univ. de Jaén/dép. de géologie UABT p7
- Dép. langues étrangères: Filière Anglais p7

>> Recherche

- Dép. psychologie: L'Autisme en Algérie p8
- آثار التفجيرات النووية الفرنسية p9
- Prix Thomson Reuters p9
- Visite Pr. H. Aourag.....p9
- Réseau UNSAT-DZ p9
- Journée internationale de neurologie p10
- 17ème réunion de dermatologie pratique....p12
- J. mondiale de l'eau p12

>> Relations Internationales

- CEMA / UABT p10
- Univ. BREME / UABT p11
- Univ. VALENCIENNES / UABT ...p11
- Visite: Délégation RASD p11
- زيارة وفد بريطاني p11

>> Divers...

- Rencontre des Vice-Recteurs Région ouest p3
- Conseil d'dministration UABT p3
- Coin Etudiant p12
- Said Oulmi à l'UABT.....p12

CEIL : PROGRAMME SPÉCIAL POUR 34 BISSAU-GUINÉENS

C'est devenu une tradition, l'université de Tlemcen accueille des étudiants africains qui sont préinscrits dans différentes disciplines scientifiques telles que la médecine, l'architecture, la chimie, la physique etc.

Ces étudiants viennent de pays non francophones et par conséquent, grâce aux conventions qui relient leur ministère au notre (MESRS), ils bénéficient de quelques mois de formation linguistique nécessaire à leur adaptation par rapport à l'environnement dans lequel ils sont appelés à évoluer mais aussi et surtout aux études qu'ils vont poursuivre en langue française.

Après les Cap-Verdiens et les Namibiens, c'est au tour de 34 Bissau-guinéens d'être pris en charge par le centre d'enseignement intensif des langues (CEIL) qui a mis en place un programme spécifique pour leur apprendre la langue française en un temps record. Effectivement, ces étudiants ont commencé assez tard leur formation car, contrairement à leurs prédécesseurs, ils sont arrivés seulement vers la fin du mois de novembre et les cours n'ont débuté de manière effective qu'au début du mois de décembre.

Ils ne parlaient aucun mot en français. Ils sont 12 jeunes filles et 22 jeunes garçons, ils ont entre 19 et 24 ans, ils sont très loin de chez eux et on les a approchés pour discuter avec eux, voyez ce qu'ils nous ont dit :

Pouvez-vous présenter, de manière succincte, votre pays aux lecteurs du bulletin ?

(Nascek, 22 ans) : Mon pays, qui est la Guinée-Bissau, se situe sur les côtes de l'Afrique Occidentale. Sa capitale est Bissau et sa superficie est de 36.125 KM2. Il est divisé en trois provinces, huit régions et trente deux secteurs. On trouve au nord le Sénégal, au Sud-Est la Guinée et à l'ouest l'océan atlantique.

(Mariza, 20 ans) : La Guinée-Bissau est une république démocratique. Notre président actuel s'appelle Malam Bacai Sanha. Notre monnaie est le franc. Les ressources économiques essentielles sont le pétrole, le phosphate, le bois et la pêche.

(Pipi, 22 ans) : Nous avons un pays très beau dont nous sommes très fiers. Les gens qui y habitent sont accueillants et hospitaliers.

(Ciro, 24 ans) : La société bissau-guinéenne est très solidaire et accueillante. Nous sommes une population qui compte presque 2.000.000 d'habitants. Deux religions sont présentes : l'Islam et le Christianisme.

Quelles difficultés avez-vous rencontré en arrivant à Tlemcen ?

(Muhamado, 20 ans) : Les difficultés que j'ai rencontrées en arrivant à Tlemcen c'était le fait que les gens n'arrivaient pas à me comprendre surtout lorsque je demande qu'on m'indique le chemin pour aller à tel ou tel endroit.

(Sylvia, 21 ans) : Tout est différent, la société, la culture, la langue et même le climat. On se sentait vraiment « étranger ».

(Samory, 20 ans) : Moi personnellement, je n'ai pas eu vraiment de difficultés car je me suis vite adapté avec la société algérienne quoi qu'il y avait quelques petites gênes.

Quelle est la langue officielle de votre pays ? Parliez-vous un peu français ?

(Braima, 22 ans) : La langue officielle de notre pays est le portugais. En ce qui me concerne, je connaissais un petit peu le français auparavant mais ce n'était pas suffisant pour pouvoir rédiger ou communiquer dans cette langue.

(Muhamado, 20 ans) : Dans mon pays, je ne parlais français que lorsque je rencontrais mon ami qui vient du Sénégal mais maintenant c'est différent !

(Samory, 20 ans) : Dans notre pays, c'est le portugais qui est la langue de l'Etat mais aujourd'hui, pour avoir un bon job, il faut maîtriser le français ou l'anglais.

Combien d'enseignants vous encadrent ? Arrivez-vous à apprendre avec eux ?

(Nunela, 20 ans) : Nous avons une équipe qui se constitue de sept enseignants et nous arrivons à apprendre beaucoup de choses aussi bien sur la langue française que sur la culture francophone.

(Bubacar, 24 ans) : J'apprends énormément de choses sur le français et maintenant j'arrive à communiquer plus ou moins en français et j'évite de parler portugais même avec mes amis.

(Cedália, 20 ans) : Nos enseignants sont très aimables et nous apprenons dans une atmosphère très conviviale. J'aime bien la séance de « Langues et cultures » parce que nous avons l'opportunité d'exposer nos idées et en plus, nous apprenons beaucoup de choses sur d'autres cultures. J'adore aussi ma prof de « Phonétique ». Elle est très sympathique et elle nous aide à corriger notre prononciation.

Quelles sont les difficultés que vous rencontrez dans votre apprentissage ?

(Levy, 22 ans) : Les difficultés qu'on a eu jusqu'à maintenant dans notre apprentissage du français sont multiples quoi que les enseignants font beaucoup d'efforts pour nous aider. Ce que je trouve le plus difficile c'est la conjugaison.

(Ligia, 19 ans) : En ce qui me concerne j'ai du mal à rédiger une phrase correcte surtout lorsqu'elle est complexe. Je m'en sors bien à l'oral et je peux communiquer en utilisant au moins des phrases simples.

(Ciro, 24 ans) : Je crois que notre problème à tous c'est la prononciation. Il y a une grande différence entre la phonétique du portugais et celle du français ; il y a même des sons qu'on ne connaissait pas avant.

Comment vivez-vous à l'intérieur de la cité universitaire ?

(Aminata, 20 ans) : C'est vraiment difficile de vivre dans une cité universitaire surtout lorsqu'on est étranger. On est trois personnes dans une même petite chambre.

(Sylvia, 21 ans) : Quand on est avec nos professeurs au CEIL, on se sent très bien mais une fois rentrées à la cité, cette ambiance et ce confort disparaissent tout d'un coup. Beaucoup de filles n'arrêtent pas de se moquer de nous et on se sent vraiment mal. Il y a aussi un problème d'hygiène et la nourriture qu'on nous donne à la cantine, ce n'est pas toujours agréable à manger.

(Samory, 20 ans) : Moi personnellement, je vis bien à la cité (1000 lits), j'ai beaucoup d'amis avec qui j'essaye de communiquer en français (parfois même on m'apprend quelques mots en arabe). Le week-end, on joue au foot-ball.

Avez-vous des amis étudiants algériens ? Echangez-vous les idées, les cultures ?

(Bubacar, 24 ans) : Oui, j'en ai beaucoup et j'échange avec eux ma culture par exemple je fais connaître à mes amis algériens notre musique traditionnelle qui s'appelle « N'gumbé ». De même, je les interroge sur la culture et les pratiques algériennes.

(Cedália, 20 ans) : Avant c'était difficile d'entrer en contact avec les étudiants algériens parce qu'on n'a pas la même langue ni la même culture. Maintenant c'est différent, j'ai des amis avec qui j'échange réciproquement des idées concernant l'université, l'étudiant algérien et aussi la culture algérienne.

(Marcelino, 21 ans) : J'ai un ami algérien qui s'appelle « Anas ». Il est très gentil avec moi et lorsqu'on est ensemble, il m'apprend beaucoup sur la culture des algériens.

Avez-vous quelques désirs à exprimer ?

(Bakary, 22 ans) : Je veux dire seulement à l'équipe du CEIL « merci beaucoup » pour tous vos efforts pour nous amener à apprendre le français et pouvoir suivre nos études l'année prochaine. Ce que je souhaite, si c'est possible de faire une excursion avec nos enseignants.

(Muhamado, 20 ans) : J'aimerais tellement voir le Sahara algérien et visiter quelques endroits à Tlemcen et j'espère aussi pouvoir dire merci à tous mes enseignants pour tous les efforts qu'ils fournissent pour nous.

(Ligia, 19 ans) : Mon désir, c'est très simple ! Je veux dire « merci beaucoup » à l'Université de Tlemcen et au CEIL.

Félicitations

Le Docteur Abdellatif ZERGA, enseignant au département de Physique de la Faculté des Sciences et chercheur au sein de l'Unité de Recherche sur les Matériaux et Energies Renouvelables, a obtenu en collaboration avec des chercheurs allemands et américains, un brevet d'invention international "United States Patents" pour l'élaboration d'un nouveau procédé technologique intégral de fabrication à faible température des cellules solaires à base de silicium cristallin de type métallurgique "Lower grade feedstock UMG Silicon".

En voici le résumé:

Formation of a solar cell device from upgraded metallurgical grade silicon which has received at least one defect engineering process and including a low contact resistance electrical path. An anti-reflective coating is formed on an emitter layer and back contacts are formed on a back surface of the bulk silicon substrate. This photovoltaic device may be fired to form a back surface field at a temperature sufficiently low to avoid reversal of previous defect engineering processes. The process further forms openings in the anti-reflective coating and a low contact resistance metal layer, such as nickel layer, over the openings in the anti-reflective coating. The process may anneal the low contact resistance metal layer to form n-doped portion and complete an electrically conduct path to the n-doped layer. This low temperature metallization (e.g., <700° C.) supports the use of UMG silicon for the solar device formation without the risk of reversing earlier defect engineering processes.

VISITE - BOUMERDES

Une équipe de bibliothécaires de l'UABT a été invitée par Mme Zerrari Farida, conservatrice de la bibliothèque de l'université Ahmed Bouguerra, afin de poursuivre un stage de 03 jours concernant le logiciel SYNGEB.

Cette équipe formée de :

M. Chakroune Abdeldjelil (faculté de médecine)
M. Belhorma Abdelkader (faculté des sciences)
Melle Benyamina Cherifa (faculté des lettres et sciences humaines et sociales),

s'est rendue à Boumerdès, le 08 février 2010.

M. Chakroune nous a informé de ce qui suit :

في المكتبة المركزية قمنا بزيارة والوقوف على: - أحدث الوسائل العلمية و التكنولوجية المستعملة في تسيير شؤون المكتبة

- معاينة طرق إقتناء الكتب والمجلات و الدوريات

- الوقوف على مختلف مصالح المكتبة

- المصلحة التقنية المكلفة بإعداد إحتياجات المكتبة من كتب وإستقبالها وجردها وتصنيفها.

- مصلحة المعالجة التقنية والآلية للكتب بإستعمال logiciel. syngeb sou-reseau

- كما يجدر الإشارة أنه قد تلقينا شروحات دقيقة حول logiciel. syngeb sou-reseau

- مصلحة تسجيلات الطلبة و الأساتذة و المواطنين

- مصلحة إعارة الكتب و القوانين المحدد لها

- الإطلاع على القانون الداخلي الذي يحدد نظام سير المكتبة

- الوقوف على نظام سير مصلحة الدوريات

- كما تلقينا شروحات حول علاقة المكتبة المركزية بمكتبات الكليات و الدور الذي تلعبه المكتبة المركزية على أساس أنها المكتبة الأم في التنسيق بين مختلف مكتبات الكليات

كما تلقينا شرحات حول الموقع الإلكتروني الخاص بالمكتبة المركزية والدور الذي تلعبه في نشر العلم و المعرفة وآخر الإصدارات والإشتراكات

ولقد تلقينا شرحات حول مختلف إستفساراتنا في المجالات المذكورة

L'équipe tient à remercier vivement Mme Zerrari et toute sa structure pour leur bon accueil et leur hospitalité sans pareille.

Rencontre des Vice-Recteurs de la région Ouest

La Direction de la Formation Supérieure Graduée du MESRS a programmé une rencontre régionale entre les vice-recteurs de la pédagogie de la région ouest, les mercredi 20 et jeudi 21 2010. Cette rencontre a eu lieu à l'auditorium de l'UABT à 9h00 et elle a été animée par les sous-directeurs de la DFSG et de la DRSICU du MESRS.

L'ordre du jour de la réunion a été comme suit :

1. Lecture des arrêtés n°136 et 137 du 20 juin 2009
2. Adoption des modèles de relevés de notes et du supplément au diplôme
3. Adaptation du logiciel SEES LMD
4. Mise en œuvre du tutorat et la nomination des responsables de domaines et de filières
5. Mise en place des comités pédagogiques et des conseils de disciplines.

C.A.

Le conseil d'administration de l'UABT,

s'est réuni le 04 mars, présidé par le Recteur de l'Université de Bedjaïa, M. MERABET Djoudi.

Une présentation du bilan des activités des différentes structures s'est effectuée durant toute la journée:

- *Bilan pédagogique,*
- *Bilan scientifique,*
- *Bilan coopération*
- *Bilan du CEIL,*
- *Bilan des activités de la bibliothèque, Centre de téléenseignement*
- *Bilan administratif*
- *Bilan financier .*

Séminaire International SUR LES TECHNOLOGIES MÉCANIQUES

Le département de génie mécanique a organisé les 5 et 6 décembre 2009 un séminaire international sur les technologies mécaniques à la salle de télé enseignement Dr KARA TERKI Chafik pole universitaire de Chetouane.

Objectifs du séminaire

- Développement de la recherche et l'évolution des nouvelles technologies mécaniques par les performances dans les outils de production tant sur le plan consommation énergétique que sur le plan productivité, le développement de nouveaux matériaux adaptés aux exigences industrielles, les procédés de fabrication, la maintenance dans les systèmes de production et les machines thermiques.
- Promouvoir la coopération scientifique et technique entre les chercheurs de l'université et le secteur industriel et la coopération interuniversitaire.
- Développement des énergies renouvelables où l'Algérie dispose d'un gisement solaire le plus riche au monde et de pallier aux problèmes de pollution par les gaz à effet de serre (GES) comme le CO2.
- Adaptation des nouvelles mesures et des nouveaux contextes normatifs et de contrôle de qualité.

Thèmes du séminaire

- ***Procédés de mise en forme et de fabrication, CAO, FAO.***
- ***Matériaux et Mécanique de la rupture.***
- ***Dynamique des structures et bruit.***
- ***Mécanique des fluides, écoulements et milieux poreux.***
- ***Climatisation et froid industriel.***
- ***Energies renouvelables et environnement. Maintenance industrielle et gestion des risques.***

Cette rencontre scientifique la deuxième du genre après celle de 2003 (STEMA03), a regroupé des chercheurs venant de plusieurs universités Algériennes (Béchar, Oran, SBA Constantine, Biskra…) et étrangères (INSA Strasbourg France), centres de recherches et écoles supérieures (EMP Alger, ENSET Oran). Elle a connu une participation étrangère de deux membres de l'Académie des Technologies en France, Professeur André PINEAU et Jean DHERS et la participation de Mr Gérard NEYRET, Vice Président de l'association française de maintenance.

Pendant ces deux jours, 53 Communications orales ont été présentées sur les différents thèmes du séminaire développées en sujets d'études en modélisation et en sujets d'études expérimentales.

La première conférence plénière a été présentée par le professeur André PINEAU. Elle est intitulée "Intégrité Mécanique des pipelines et gazoducs Enjeux scientifiques et techniques " et a été suivie d'une discussion où ont pris part des représentants de la société SONATRACH (Division Engineering) à Bethioua, NAFTAL (Remchi) et les chercheurs universitaires .

Le transport par canalisation des hydrocarbures doit répondre à des impératifs scientifiques, techniques et technologiques pour acheminer le gaz naturel et les produits pétroliers à de grandes distances comme pour l'Algérie à travers la mer Méditerranée pour atteindre des sites en Europe.

L'évaluation de l'intégrité mécanique des installations de transport des hydrocarbures, notamment leur tenue à la fatigue et leur résistance, lorsqu'elles sont sollicitées par les diverses « agressions » mécaniques et chimiques (corrosion et corrosion sous contraintes CST). Il apparaît ainsi nécessaire de disposer de méthodes d'évaluation de la sévérité des défauts provoqués par ces agressions quand ils sont détectés dans les pipelines et d'établir un manuel d'évaluation de leur nocivité.

L'introduction progressive de nuances à plus haute résistance (X80, X100 et X120) fait appel à de nouvelles métallurgies, la principale étant le traitement thermomécanique contrôlé (TMCP) lors de la fabrication des tôles et des tubes. Les microstructures de ces aciers ne sont plus simplement ferrito-perliques, mais ferrito-bainitiques ou purement bainitiques. Leur soudage lors de la fabrication des tubes en usine et lors de leur pose par raboutage doit être strictement maîtrisé.

La seconde conférence plénière a été présentée par Mr Jean DHERS. Elle est intitulée "Lutte contre le C02 et Utilisation des Energies Renouvelables (ENR)". Les émissions de gaz (GES) comme le CO2 sont engendrées particulièrement par trois secteurs socioéconomiques : les transports, l'habitat et surtout l'industrie, en premier lieu la production d'énergie électrique à partir des centrales thermiques à flamme (charbon, pétrole, gaz), les industries de raffinage... Cette lutte pose un problème mondial, difficile, onéreux, global mais qui nécessite des solutions.

Les Energies (ENR) sont d'origine cosmique dues au soleil, à la gravitation universelle : Energie solaire, mouvement des océans, vent, eau douce en mouvement, biomasse où le « combustible » de base : ensoleillement, eau, vent est disponible en tout point du globe. L'Algérie dispose d'un gisement solaire important. Les ENR sont des ressources inépuisables et exemptes d'émission de gaz (GES). Ils peuvent être exploitées localement de façon isolée ou en collectivité pour le chauffage, la production d'eau chaude ou la production d'électricité.

Energie solaire mise à part, la conversion énergétique des ENR en électricité a toujours un rendement important, prés du double de celui de la conversion des énergies fossiles ou nucléaires qui nécessitent des cycles de Carnot dans la première conversion énergie thermique en énergie mécanique (suivie de la conversion d'énergie mécanique en énergie électrique au niveau des turboalternateurs pour produire l'électricité).

Les énergies ENR connaitrons un développement rapide dans les années à venir vu les hausses prévisible des énergies carbonées dues à leur raréfaction, grevé du coût du CO2 émis qu'il faudra bien imputer d'une façon ou d'une autre au coût d'exploitation.

Les technologies mécaniques devront répondre aux exigences toujours croissantes des industriels en tenant compte de l'évolution des nouvelles technologies mécaniques par la maîtrise des outils de production, le développement des nouveaux matériaux et leur caractérisation, le développement de nouveaux procédés de fabrication, la maintenance des systèmes de production, l'adaptation du système normatif, la maitrise des systèmes de détection et de contrôle, le développement des énergies renouvelables sous une logique de développement durable et de réduction des pollutions en dégageant des axes de progrès dans les coopérations scientifiques et techniques en mécanique , en matériaux et en énergétique entre les acteurs de la recherche, de l'enseignement et des industries.

قسم اللغة العربية و آدابها

إصدارات لأساتذة في قسم اللغة العربية و آدابها

صدر للأستاذ الدكتور : أحمد طالب كتاب عنوانه : **الأدب الجزائري الحديث** (المقال القصصي و القصة القصيرة) عن ديوان المطبوعات الجامعية . موضوع الكتاب المقال القصصي: نشأته وتطوره وأعلامه في الأدب الجزائري الحديث في مرحلة الإصلاح الاجتماعي . و كذلك نشأة القصة القصيرة في النثر الجزائري الحديث وأهم روادها.

كما صدر للدكتور : محمد مهداوي كتاب بعنوان : **جماليات المقدمة في الشعر العربي القديم** عن ديوان المطبوعات الجامعية . و الكتاب يتناول الأسباب التي جعلت الشعراء العرب القدامى (خاصة في الجاهلية) يصدرون قصائدهم بمطالع غزلية عرفت فيما بعد بالمقدمة الطللية . ويبين في الوقت ذاته مدى تأثير هذه المقدمة على السامع أو القارئ.

و من الإصدارات أيضا كتاب بعنوان: "**التيارات الفكرية**" للأستاذ الدكتور أحمد دكار عن دار كنوز للإنتاج والنشر والتوزيع. والكتاب عبارة عن محاضرات في التيارات الفكرية القصد منها إعطاء الطالب والمبتدئ مبادئ أولية في الفلسفة تغذي روح النقد. فالتيارات الفكرية توحي من الوهلة الأولى إلى تعدد الرأي .

اللجان التربوية :

في يوم الخميس 2010/01/14 و في تمام الساعة التاسعة و النصف صباحا ، افتتحت أشغال اللجان التربوية الخاصة بالنظامين القديم و الجديد . و قد حضر هذه الجلسات إلى جانب نواب رئيس القسم وبعض أعضاء الهيئة التدريسية ممثلو الطلبة . حيث تمت دراسة مختلف الانشغالات التي أبداها الطلبة و بعض الأساتذة . التي منها التركيز على بعث نشاط علمي وثقافي في القسم. و قد زكى الحاضرون الدكتور محمد مهداوي رئيسا للجنة التربوية للقسم للسنة الجامعية 2010/2009.

محاضرة حول التحضير الذكي للامتحان

سعيا إلى ترشيد مجهودات الطلبة في التحضير للامتحانات الجزئية المقبلة.
نشط الأستاذ : عبد المجيد عطار محاضرة بعنوان : **التحضير الذكي للامتحان** و ذلك في تمام الساعة العاشرة صباحا من يوم الثلاثاء 2010/02/09 و قد حضرها جمع من الطلبة.

ندوة تكوين المترجمين

في إطار بعث النشاط العلمي و الثقافي في قسم الترجمة بادرت الورشة العلمية لنادي المترجم بتنظيم ندوة علمية لفائدة الطلبة عنوانها : **تكوين المترجمين ، واقع وآفاق** . وذلك في تمام الساعة العاشرة من يوم الأربعاء 2010/02/10 وقد أشرف على افتتاح الندوة عميد الكلية الأستاذ الدكتور : عكاشة شايف و نشطها أساتذة من قسم الترجمة . و حضرها عدد كبير من الطلبة .

حصيلة المناقشات التي تمت على مستوى القسم ابتداء من شهر سبتمبر 2009

تمت منذ انطلاقة السنة الجامعية 2010/2009 مناقشة مجموعة من رسائل الماجستير و أطروحات الدكتوراه و كانت الحصيلة كالتالي :
1ـ أطروحات الدكتوراه : 03 أطروحات
2 ـ رسائل الماجستير : 16 رسالة

Dans le cadre des Projets AIRES-SUD et TREASURE, la Faculté des Sciences de l'Ingénieur et le Laboratoire d'Automatique de l'Université de Tlemcen ont organisé une école sur le thème Modèles Mathématiques pour le Traitement de l'Eau du 7 au 11 février 2010. En tant que responsable des équipes Algériennes des deux projets, Monsieur Cherki Brahim était le président du comité de cette école, aidé pour cela par les autres membres. Son absence lors de la tenue de l'école, pour des raisons impérieuses, a contraint M. le Recteur de l'université à prendre la direction du comité.

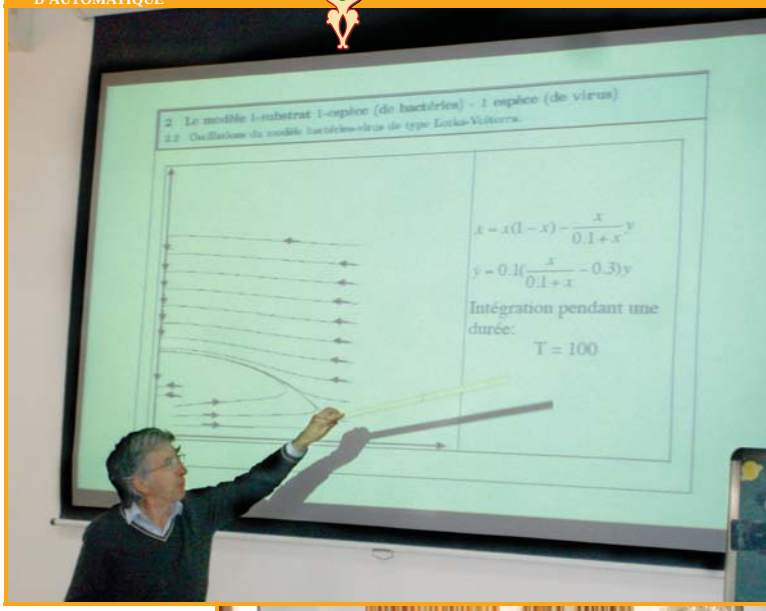
Les cours étaient principalement destinés aux jeunes chercheurs (master, post-graduants, doctorants et post-doctorants) de différentes disciplines (automatique, hydraulique, mathématiques, biologie,..).

Les procédés biologiques membranaires sont des technologies efficaces pour le traitement des eaux usées en vue de leur réutilisation en agriculture. Leur développement est néanmoins freiné par les phénomènes de lessivage et de colmatage. La modélisation mathématique couplant ces phénomènes aux caractéristiques biotiques sert à prévoir les différents états du procédé puis d'agir au moyen du contrôle afin d'en optimiser les performances.

Principales Conférences

- **Biological process models proposed by IWA : Structure, calibration and application par Roberto Canziani et Elena Ficara (POLIMI-Milan, Italie)**
- **Hybrid biofilm-suspended biomass Membrane Bioreactors par Juan M.Garrido (Université St Jaques de Compostelle, Espagne)**
- **Modèles Mathématiques de la compétition et de la coexistence en écologie microbienne par Claude Lobry (Projet MERE Montpellier, France)**
- **Modélisation / observation et contrôle du modèle AM2 par Jérôme Harmand (LBE-INRA Narbonne, France)**
- **Du chemostat au modèle AMOCO par Tewfik Sari (Université de Mulhouse, France)**
- **De jeunes chercheurs ont pu par ailleurs présenter des aspects de leur travail de recherche lors de courtes communications organisées en « workshop ».**
- **Il a été aussi effectué une visite de la station d'épuration des eaux usées de Aïn-El-Houtz.**

LABORATOIRE D'AUTOMATIQUE



Les partenaires :

TREASURE (TREAtment and SUstainable Reuse of Effluents in semiarid climates) [http://www.treasure.fr/]Le projet TREASURE vise à développer un système innovant de traitement d'eau usée pour sa réutilisation en agriculture dans les régions semi-arides. L'innovation consiste ici à coupler des procédés de digestion anaérobie à des membranes. La voie anaérobie présente plusieurs avantages : elle permet de conserver les composés azotés qui peuvent être utilisées par les plantes des parcelles irriguées avec cette eau, elle permet une moindre production de boues que les traitements aérobies et elle rend possible une éventuelle récupération du biogaz dégagé pour produire de l'énergie. Les membranes quant à elles permettent de rendre les eaux traitées conformes aux normes microbiologiques applicables à la réutilisation non restrictive de l'eau en agriculture. L'ambition du projet est très importante puisqu'en plus du caractère finalisé et industriel consistant en le développement de plusieurs pilotes en Tunisie et en Algérie, il intègre un volet théorique associant des microbiologistes, des écologues microbiens et des mathématiciens, notamment le LAMSIN à Tunis, Tunisie et une équipe d'automaticiens à Tlemcen, Algérie.

AIRES-SUD (Appuis Intégrés pour le Renforcement des Equipes Scientifiques du SUD)

Programme lancé par L'IRD (Institut de Recherche pour le Développement- France), destiné aux équipes de chercheurs des pays du Sud. L'objectif du projet, s'étalant sur trois ans, est de soutenir des équipes scientifiques stables et reconnues, qui soient désireuses et capables de renforcer leurs capacités de recherche et de transfert, ainsi que leur visibilité. Les thèmes de recherche sont ceux du développement, et le financement initial des capacités de recherche est suivi au cas par cas d'aides à la diffusion, la valorisation, l'expertise, et la formation. Les objectifs locaux sont l'acquisition, qui est déjà en cours, et l'installation d'un pilote de bioréacteur à membrane par le laboratoire d'Automatique de Tlemcen, le financement de séjours scientifiques pour des thésards et le financement de missions à Sfax au laboratoire de biotechnologie.

Outre les partenaires européens et tunisiens, il faut citer l'Université Gaston-Berger de Saint-Louis du Sénégal et le groupe industriel KHERBOUCHE.

Enfin, comme conséquence à cette collaboration, l'Université de Tlemcen bénéficie dans le cadre d'un autre projet européen COADVICE du financement de 27 mois de bourses pour la préparation de trois thèses, l'une au LBE de Narbonne (Benyahia Boumédiène) et deux à l'école polytechnique de Milan (Hassam Sonia et Zegnouni Aymen).

L'université de Jaén recherche les changements climatiques du Jurassique à travers le registre de fossile dans le Sahara algérien.

La Cordillère de l'Atlas au nord du désert du Sahara en Algérie est le scénario choisi pour le développement d'un projet qui compte sur la possibilité de rechercher des matériaux non étudiés préalablement. L'Algérie dans le terrain géologique est une grande inconnue. Jusqu'à aujourd'hui, les chercheurs ont toujours orienté leurs études vers d'autres pays du Maghreb comme le Maroc et la Tunisie, ou vers d'autres continents. En général, l'Afrique est un continent avec une géologie assez inexplorée, et ceci est dû à sa politique instable, au terrorisme et au manque d'infrastructures.

Les docteurs Matías Reolid et Isabel Abad, du département de géologie de l'université de Jaén, développent une étude des matériaux du Sahara algérien. Cette recherche, financée à 10.550 euros, rentre dans le Programme de Coopération Méditerranéen de l'Agence espagnole de Coopération internationale et du Développement (AECID, Ministère des affaires étrangères). Dans ce projet interviennent également l'université de Granada, celle de Tlemcen et celle d'Oran.

L'étude réalisée par ses scientifiques analyse un changement global qui a entraîné l'extinction du 84% des espèces marines tout au long de la fin du Jurassique Inférieur, il y a quelques 180.000.000 d'années. Cette extinction est en relation avec un évènement anoxique océanique, qui entraîna une forte diminution de l'oxygène en milieu marin. « ***L'étude de cette situation qui affecte les écosystèmes marins est d'un grand intérêt, puisqu'elle nous offre la possibilité de modéliser ce type de phénomènes au présent et au futur, vu les prédictions des changements globaux et des extinctions*** », affirme Matías Reolid.

Collecte d'échantillons

Pour cette étude, des affleurements localisés dans les Monts du Ksour du Moyen-Atlas ont été sélectionnés. Le docteur Matías Reolid, avec deux géologues algériens du projet (Abbas Marok et Abbes Sebane) se rendit au désert pour 10 jours afin de collecter des microfossiles et des échantillons pour des analyses géochimiques et minéralogiques. Le matériel déposé à l'UJA servira à des analyses micropaléontologique, minéralogique, géochimique et isotopique, en oxygène et en carbone. Ces prises seront traitées au Centre d'Instrumentation Scientifique Technique de l'UJA (CICT), au Centre d'Instrumentation Scientifique de l'UGR (CIC), au Centre Andalou de l'Environnement (CEAMA), et à l'université du Michigan.

« ***Avec ces échantillons, nous allons détecter les changements dans les associations fossiles, ainsi que des changements dans la paléo productivité (problème de matière organique par les organismes), la paléo température et les conditions de « redox » en milieu marin jurassique*** », indique le docteur M. Reolid.

L'étude de ces fossiles et la composition géochimique et minéralogique des matériaux dans lesquels ils se trouvent, apportera des informations sur le pourquoi de l'extinction de ces organismes et quels facteurs paléo ambiants se produisirent pour aboutir aux changements des écosystèmes. « ***Nous voulons savoir ce qui est arrivé avant et après l'anoxie, quels furent les paramètres qui ont produit cette situation ; s'il y eut des changements dans la productivité, dans la température ou dans la profondeur*** », signala M. Reolid.

Interprétation des informations

Avec ces dernières, ce groupe de chercheurs prétend interpréter si cet évènement anoxique a été provoqué par des variations du niveau de mer qui purent occasionner des changements dans la circulation océanique, en relation possible avec l'expansion ou la rétraction des pôles ou des changements paléogéographiques. Il est de grand intérêt de reconnaître les indicateurs préalables à une crise biologique et comment on pourrait récupérer de nouveau les écosystèmes, dans beaucoup de cas avec de nouvelles formes de vie.

«***L'intérêt croissant de la société pour les changements environnementaux qui sont en train de se produire au présent et qui peuvent arriver dans un futur plus ou moins proche, garantissent l'importance de l'étude de ces changements qui ont eu lieu par le passé. Ce projet tient compte de ce que les évènements du passé sont un outil fondamental pour apprendre le présent et le futur***», signalera le directeur.

Texte paru dans le site de l'université de Jaén « www.andaluciainvestiga.com »

Colloque international

Département des Langues Etrangères
Filière Anglais

TRADUCTOLOGIE

Le laboratoire en Linguistique, Dynamique du Langage et Didactique de l'université Es Senia d'Oran (directeur : Pr Bouhadiba Farouk) et le Laboratoire de Recherche en TAL Lucien Tesnière de l'université de Franche-Comté de Besançon (directrice Cardey Sylviane) ont organisé le 3ème Colloque International de Traductologie et Tal, les 17 et 18 janvier 2010 à l'université d'Oran Es Senia.

Une participation massive de communicants du Département de Langues étrangères de Tlemcen : dix enseignants chercheurs de la filière Anglais ont participé à ce troisième colloque sur le Traitement Automatique de la Langue Arabe et la Traductologie. Leurs communications ont suscité des débats intéressants.

Par ailleurs, le Dr. Zoubir DENDANE, enseignant chercheur du département des langues étrangères, filière Anglais, en relation scientifique avec le Pr. Mohamed RAHALI, Chef du Laboratoire de Linguistique Arabe, à l'université Ibn Tofail de Kenitra (Maroc), depuis mai 2008, a été invité, les 5 et 6 décembre 2009, à donner deux conférences en socio-linguistiue arabo-maghrébine aux étudiants de Master (LMD).

Colloque International

Le Département de Psychologie, en collaboration avec M. Mecherbet Ali, a organisé une journée sur la situation de

L'AUTISME EN ALGÉRIE

D'éminents Professeurs y ont participés, nous citerons entre autres le Pr. René Pry (Photo à droite) et le Pr. Amaria Baghdadli (Photo à gauche).

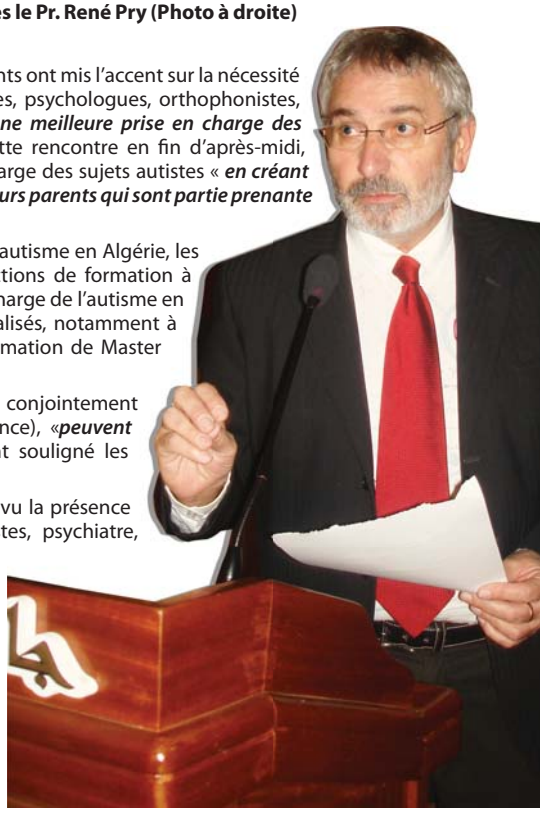
Aprés un constat de la situation des enfants autistes en Algérie, les participants ont mis l'accent sur la nécessité de former des équipes multidisciplinaires composées de pédopsychiatres, psychologues, orthophonistes, éducateurs et psychomotriciens, « ***pour assurer un meilleur suivi et une meilleure prise en charge des autistes***». D'autre part, ils ont souligné, au terme des travaux de cette rencontre en fin d'après-midi, l'importance de prévoir des infrastructures appropriées à la prise en charge des sujets autistes « ***en créant des centres ressources autisme, nécessaires à l'accueil des enfants et de leurs parents qui sont partie prenante au processus de prise en charge*** ».

En plus de la réalisation de bilans et des évaluations approfondies de l'autisme en Algérie, les présents à cette rencontre scientifique ont demandé d'initier des actions de formation à l'endroit de tous les acteurs impliqués dans le diagnostic et la prise en charge de l'autisme en mettant en place une licence professionnelle pour éducateurs spécialisés, notamment à l'université de Tlemcen qui assure, depuis l'année 2008, une formation de Master dans le développement cognitif typique et troublé.

Les étudiants, qui ont bénéficié de cette formation, initiée conjointement par l'université de Tlemcen et celle de Montpellier (France), «***peuvent assurer à leur tour la formation de ces éducateurs***», ont souligné les participants.

Ce colloque international sur l'autisme en Algérie, qui a vu la présence d'universitaires de divers horizons(médecins généralistes, psychiatre, psychologues) algériens et français, a permis aux participants de s'informer sur différents aspects de l'autisme et ses difficultés.

Des parents universitaires d'enfants autistesse sont présentés et ont émis des témoignages poignants qui ont mis les larmes aux yeux de l'assistance, touchée par le désespoir des ces pères et ces mères, et par leur force de caractère et leurs voeux de jours meilleurs pour leurs enfants.



Le plus important, ont indiqué les participants, est l'existence d'un consensus établi sur certaines bases, comme la précocité des interventions, la collaboration avec les parents, le maintien autant que possible des conditions de vie et d'éducation ordinaires et enfin la proposition d'un environnement pédagogique et éducatif très structuré basé sur la proposition d'objectifs précis et hiérarchisé avec une attention particulière portée à l'amélioration de la communication.

Article du Quotidien d'Oran du 11 février 2010

TLEMCEN

Autisme, une prise en charge individuelle

Le diagnostic et la prise en charge des enfants atteints d'autisme ont été soulignés au Colloque international sur l'autisme en Algérie organisé, dimanche, à l'université de Tlemcen. «L'enfant avec autisme doit bénéficier des mêmes conditions éducatives que les autres enfants, à condition que cette immersion dans le monde ordinaire soit accompagnée», a souligné le professeur René Pry (France) dans une intervention intitulée «prise en charge des enfants avec autisme». Le conférencier a indiqué que ce trouble «précoce, extensif, durable, hétérogène, doit être pris en charge pour répondre aux besoins de socialisation, de santé et d'apprentissage». Le professeur Pry a, par ailleurs, souligné que les causes de l'autisme ne sont pas connues. «Aucun traitement n'existe actuellement. Il faudrait arriver à individualiser la prise en charge plutôt que de parler de programmes», a-t-il soutenu. Abordant les différents programmes de prise en charge prônés dans plusieurs pays du monde, le conférencier a mis l'accent sur l'importance d'associer les parents et les partenaires de socialisation dans toute prise en charge, en déclarant «pour l'heure actuelle, il n'existe ni panacée, ni intervention miracle, mais il faut travailler sur la communication et sur le développement des aspects socio-communicatifs». Le Dr. Hacène Boucif du service de psychiatrie du CHU de Tlemcen a indiqué, pour sa part, que la prise en charge de l'autisme au service psychiatrique «est très difficile eu égard au manque d'une structure spécialisée et de personnel qualifié pour assurer la prise en charge et le suivi». Les familles ayant des enfants autistes «sont livrées à elles mêmes», a-t-il dit à ce propos. Les consultations sont basées, essentiellement, sur l'interrogatoire de la famille et l'observation de l'enfant autiste. «Souvent on a recours à des psychotropes que beaucoup de médecins étrangers déconseillent», a-t-il relevé.

Dans son intervention intitulée «Recommandations pour le diagnostic d'autisme», Mme Baghdadli Ammaria (France) a expliqué l'autisme comme étant un syndrome défini par une triade de symptômes, à savoir: difficultés relationnelles avec les autres, troubles de la communication verbale et non verbale, intérêts restreints et comportements répétitifs. Après avoir abordé les différentes formes d'autisme, la conférencière s'est étalée sur les signes souvent associés à l'autisme comme les troubles anxieux, le retard mental, l'automutilation ainsi que d'autres anomalies comme l'épilepsie, les troubles de coordination motrice. Mme Baghdadli a ensuite abordé les signes d'alerte chez les bébés de 12 à 24 mois «quand ils ne font pas de gestes pour s'exprimer, ni de réponse à leur prénom, pas de mots, pas de petites phrases, ce qui pousse à l'inquiétude. Les parents doivent consulter des pédopsychiatres». La conférencière a, enfin, mis l'accent sur la nécessité de surveiller de façon continue tous les enfants en s'appuyant sur les partenaires que sont les médecins généralistes, les pédiatres et les professionnels comme les éducateurs de crèches. Tour à tour, des professeurs d'Alger, d'Oran, de Tizi- Ouzou et de Constantine ont abordé la question du dépistage précoce ainsi que l'apprentissage du langage, l'insertion et l'adaptation de l'enfant avec autisme.

Un responsable du ministère de la Solidarité nationale, de la Famille et de la Communauté nationale à l'étranger a souligné, pour sa part, dans une brève intervention, les efforts entamés par son secteur dans la prise en charge des enfants autistes dans le pays, constituant, depuis 2008, des équipes spécialisées dans les centres spécialisés (EHS) pour élaborer une stratégie de prise en charge tout en veillant à la formation d'un personnel qualifié et en s'appuyant sur la recherche scientifique.

مشاركة جامعة تلمسان في فعاليات الندوة الدولية الثانية حول آثار التفجيرات النووية الفرنسية في الصحراء الجزائرية

بدعوة من وزارة المجاهدين، شاركت جامعة تلمسان في أشغال الندوة الدولية الثانية حول آثار التجارب النووية في الصحراء الجزائرية المنعقدة بالنادي الوطني للجيش (الجزائر العاصمة) يومي 22 و23 فيفري 2010، ندوة ميزها حضور مميز من الأكاديميين والخبراء في عالم الذرة والمجال الطبي وإعلام دولي مكثف يعكس حجم الندوة. وقد سجلت مشاركة عمار منصوري الباحث في الهندسة النووية والأستاذ مصطفى خياطي رئيس الهيئة الوطنية لترقية الصحة وتطوير البحث بعرض مصور عن حالات الأورام المسجلة في محيط التفجيرات والأستاذ بوزيد كمال من مركز Pierre et Marie curie والخبير Bruno Barrillot صاحب كتاب: Les irradiés de la république (سيناريو بولينيزيا في البرلمان الفرنسي) والخبير Jean-Paul- Teissonniere و Rolland Desbordes المحامي عن الضحايا الفرنسيين والبولينيزيين للتفجيرات النووية والخبيرة Lyn ALLISON (سيناتورة أسترالية) والسيد Jean LUC Sans ممثلا لـ: Association des vétérans des essais Nucléaires -AVEN والسيدة Rabbit Roff من المدرسة الطبية –انجلترا وغيرهم كما اختتمت الندوة بتنظيم رحلة إلى مكان التفجيرات.

حالات أورام ناجمة عن تأثير التفجيرات في المحيط الإشعاعي

GÉNIE-CIVIL
RESEAU UNSAT-DZ

En marge du Colloque International Sols Non Saturés et Environnement, tenu à Tlemcen en Octobre 2009, un réseau de chercheurs a été créé.

Le réseau unsat-dz rassemble les équipes de recherche algériennes et méditerranéennes, dans le domaine des sols non saturés.

Il a pour but de coordonner et d'animer la recherche dans cette thématique en fédérant les moyens humains et matériels des équipes des différents laboratoires de recherche. Il compte actuellement 13 équipes (9 équipes algériennes, 01 tusinienne et 03 françaises), constituées de 70 chercheurs.

Nous vous invitons à visiter son site web mis en ligne:

www.unsat-dz.org

Réunion avec le Directeur Général de la Recherche

Le Pr. Hafid Aourag, directeur général de la recherche et du développement technologique, s'est réuni, le 13/02/2010, à l'Auditorium, avec les responsables des différents projets au sein de l'UABT.

Etaient présents:

- Le Recteur, ***Pr. N.Ghouali***
- Le Vice Recteur des relations extérieures, **Dr. M. Djafour**
- Le Vice Recteur de la planification, ***Dr B. Rouissat***
- Le Vice Recteur de post-graduation, ***Dr A. Taleb***
- Le chef de projet du centre de recherche en santé et aide au diagnostic, ***Dr A. Slama***
- Le doyen de la faculté des lettres, ***Pr. O. Chaïef***
- Le chef de projet du centre de calcul intensif, ***Dr. A. Dib***
- Le chef de projet centre de transfert technologique, ***M. A. Bensaoula*** .

Le DGRSDT a mis en place des textes règlementaires pour la gestion des plates formes techniques.

Il a également informé l'assistance que le prix ELSEVIER sera décerné à un enseignant de l'Université de Tlemcen, le 18 Mars à l'hôtel SOFITEL.

PRIX THOMSON REUTERS
POUR LES CHERCHEURS ALGÉRIENS LES PLUS CITÉS

Le Chef de cabinet du MESRS, Guerfi Abdelhamid, en présence des DGRSDT, le Pr. Aourag et des Recteurs des universités algériennes se sont réunis le 14 Mars 2010 à l'hôtel Hilton à Alger, afin de décerner les prix des domaines de recherche THOMSON Rentrées 2010.

Les concernés par les prix sont :

Pr. Aourag, Tlemcen
Pr. Samraoui, Annaba
Pr. Gabouze, UDTS
Pr. Abdelguerfi, INA
Pr. Guermouche, USTHB
Pr. Benchohra, Sidi Bel Abbes
Pr. Benmouna, Tlemcen
Pr. Chetouani, Constantine
Pr. Boucherit, ENP El Harrach
Pr.Bouhafs, Sidi Bel Abbes

Toutes nos félicitations

Recherches

Sous le haut patronage de Monsieur le Wali de Tlemcen
Université de Tlemcen
Le service de Neurologie du CHU - Tlemcen
en collaboration avec
l'Association des Neurologues Libéraux de l'Ouest Algérien

la 1ère journée internationale de NEUROLOGIE

Répartie en 4 séances, la journée a vu défiler des communicants de divers hopitaux d'Algérie et de France, notamment:

- *le CHU Ait Idir, Alger*
- *le CHU Mustapha, Alger*
- *le CHU Montpellier*
- *le CHU Pontoise*
- *le CHU la Timonce de Marseille*
- *le CHU Birdeaux*

Les modérateurs des 4 séances ont été les suivants:

- *Pr AIT KACI et Dr. SOULIMANE*
- *Pr BOUCHENAK et Dr ALI OUECHE*
- *Dr BENGAMRA et Dr DIB*
- *Pr TAZIR et Dr BENABADJI*

THÈMES PRINCIPAUX

MALADIE D'ALZHEIMER

MALADIE DE PARKINSON

Jeudi 11 Mars 2010

Lieu: l'Auditorium de l'Université - Pôle Centre ville (ex Caserne Miloud) TLEMCEN

Relations Internationales

VISITE: CEMA - UABT

Le directeur du CEMA (centre d'études maghrébines en Algérie), M. Robert Parks, a rendu visite à l'UABT le jeudi 25-02-10.

Une réunion avec Messieurs Ghouali (Recteur), Djafour (VRRE), Taleb (VRPG), Chaief (Doyen), Toul (président du Conseil scientifique de la faculté des lettres), ainsi que les chefs des départements de la faculté des lettres et des sciences humaines et sociales, s'est effectuée à l'Auditorium, où il a été question de :

- Présentation du centre, sis à Oran Es Senia, sa mission, ses fonds documentaires
- Invitation des enseignants de la faculté des lettres et sciences humaines et sociales à se rapprocher de ce centre.

Le Directeur du CEMA a mis à la disposition des enseignants intéressés trois journées de connexion gratuite par mois, la base de données de ce centre étant de quelque 3.000.000 d'articles.

Université Brême / UABT

Convention

Les Sud : Représentations et constructions transculturelles

Dans le cadre de la convention qui lie l'Université Abou Bekr Belkaid et l'Université de Brême (Allemagne), Mme Benmansour Sabeha, MC au département de Français de la Faculté des Lettres et Sciences humaines et sociales, a participé en Novembre dernier aux travaux d'un master en Littératures transnationales avec un séminaire intitulé « *La poésie algérienne d'expression française : Pluralité des imaginaires et diversité des représentations* ».

Pendant son séjour à Brême, elle a travaillé également avec le Pr Elizabeth Arend et le Dr Elke Richter à l'élaboration d'un projet AUF, ***« Les Sud : Représentations et constructions transculturelles »***. Soumis et approuvé par la commission chargée au niveau de l'AUF de son évaluation, ce projet sera conduit par le Pr Arend et le Dr Richter de l'Université de Brême en collaboration avec le Dr Benmansour Sabeha de l'Université de Tlemcen.

Ce projet de recherche a pour but de déceler et d'analyser les concepts du Sud dans les littératures du XX^{ème} et XXI^{ème} siècle. Il s'agira de décrire un panorama qui commencera par inventorier les attributions données au(x) Sud pour ensuite révéler l'absence d'un « Sud » en tant que tel qui serait plutôt une construction dans les imaginaires littéraires respectifs. C'est donc dans une perspective transculturelle que sujets et objets sur le/les Sud seront confrontés : ce qui explique la nécessité de rassembler dans ce projet des chercheurs du « Nord » et des chercheurs du/des Sud afin qu'ils puissent confronter leurs perspectives réciproques sur la base de quatre hypothèses fondamentales :

- Jusqu'à présent, le Sud a été plutôt l'objet que le sujet de la recherche
- Il n'y a pas de Sud en tant qu'unité homogène mais des Sud variés selon l'optique de la recherche
- Le Sud est une catégorie fortement construite n'ayant pas de valeur ontologique
- Le Sud est à repenser au-delà des binarités Nord-Sud, centre-périphérie, univers français-francophone, en tant que catégorie relationnelle.

Visite: Université de Valenciennes / UABT

Madame Françoise TRUFFERT, Directrice du service commun de la documentation à l'Université de Valenciennes et du Hainaut-Cambrésis, est arrivée en visite à l'UABT le 14 Février 2010.

Son programme durant la semaine a été comme suit:

- **Rencontre avec les responsables des bibliothèques des différentes facultés.**
- **Visite des pôles de l'UABT**
- **Bilan de la visite avec Ms. le Recteur et le Vice-Recteur des Relations Extérieures**
- **Programmation de la visite des bibliothécaires de Tlemcen à Valenciennes.**

UVHC
UNIVERSITE DE VALENCIENNES

Visite : Délégation du Sahara Occidental

Une délégation du Sahara Occidental (RASD) a été reçue par le Vice-Recteur de la Formation et de la Pédagogie, M. BOUCHERIT, au mois de Janvier, à l'UABT.

Cette visite s'est effectuée dans le cadre du suivi de cinq (5) étudiants Saharaouis qui effectuent leur cursus dans notre université.

زيارة وفد بريطاني إلى جامعة تلمسان

في يوم 08 مارس 2010 زار وفد بريطاني يضم ضمن أعضائه برلمانيين القطب الجامعي الجديد و كان في استقباله رئيس الجامعة و عميد كلية الآداب و العلوم الإنسانية و العلوم الاجتماعية بالإضافة إلى جمع من الأساتذة . و بعد الشروح التي قدمت للوفد من قبل رئيس الجامعة جال الوفد في بعض المرافق . ثم انتقل إلى قاعة المناقشات بقسم اللغة العربية و آدابها أين حضر جزءا من مناقشة رسالة جامعية . ثم أعطيت الكلمة لبعض عناصر الوفد ليتحدثوا عن هدف الزيارة و كذلك لإطلاع الحاضرين عن وضع الجالية المسلمة في بريطانيا. كما حاور الوفد بعض الطلبة من قسمي اللغة العربية و آدابها و الترجمة و قد أعجب الوفد بزيارته إلى جامعة تلمسان

COIN ETUDIANT

Andalucía

El maravilloso cante flamenco que me encanta tanto
El sonido lindo de la guitarra con que siempre sueño
El baile y pasitos de las sevillanas de corazón santo
Con varios colores como las flores incluso en otoño..

Preciosas y hermosas rosas, y sus danzas cariñosas
Los palillos en las manos y sus bellos cabellos en el aire
Y alrededor, tocan la guitarra con la sonrisa en sus caras
Cantos, bailes y gritos de alegría que nunca olvidaré.

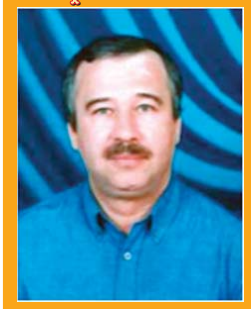
Un maravilloso folklore cerca de una antigua fuente
Los hombres tocan la guitarra y las mujeres cantan
Las estrellas y la luna en el cielo iluminan el ambiente
Los aplausos en la tierra andaluza que me fascinan
Los caballos blancos con sus trotes españoles
La bella melena blanca resplandeciendo y cintilando
Toda la gente borracha, las señoras y los señores
Sea con vino sea con el aire tan espléndido.

Las miradas especiales de las bailarinas tan excitantes
Con sus gestos que cautivan al hombre y le atraen
Con un olor que brota en la calle por todas partes
Andalucía, la tierra de los Arabes que todavía existen.

Rasheed
(Département des langues étrangères, filière de français)

17ème Réunion de Dermatologie Pratique de Tlemcen

En hommage au Dr. Bachir BENAMAR



L'Auditorium de l'UABT a accueilli, le mercredi 24 Mars 2010, la 17ème réuniion de Dermatologie pratique.

Le Professeur Omar BOUDGHENE STAMBOULI nous a informé des thèmes des différentes communications:

- ***Pourquoi Peau et Psychiatrie*** (Pr. O. BOUDGHENE STAMBOULI - CHU Tlemcen)
- ***Affections Cutanées associées à des manifestations psychiatriques*** (Dr. M. TALEB - Hôpital de Vernon, France)
- ***Profil des affections psychiatriques*** (Dr. R. BENOSMAN - CHU Tlemcen)
- ***Les manifestations psychiatriques au cours du LUPUS*** (Pr. M. KENDOUCI - CHU Tlemcen)
- ***La Psycho-oncologie*** (Pr. S. GHOMARI BEZZAR - CHU Tlemcen)
- ***Les Pathomimies*** (Pr. M. TALEB - Hôpital de Vernon, France)
- ***Le Tatouage*** (Pr. M. TALEB - Hôpital de Vernon, France)
- ***Les Manifestations Neuro-psychiatriques au cours de la Syphilis*** (Dr. Z. HIMEUR, Pr. O. BOUDGHENE STAMBOULI - CHU Tlemcen)
- ***Les Réactions cutanées observées au cours des traitements des affections neuro-psychiatriques*** (Dr. B. DAHMANI, Pr. O. BOUDGHENE STAMBOULI - CHU Tlemcen)
- ***Urticaire Chronique*** (Dr. A. DIB - LACHACHI, Dr. Y. BENTIFOUR, Pr. O. BOUDGHENE STAMBOULI - CHU Tlemcen)

L'EAU, sujet de journées d'études à l'UABT

Dans le cadre de la célébration de la Journée Mondiale de l'Eau, le Département d'Hydraulique de la Faculté de Technologie a organisé les 16 et 17 mars 2010, au Centre de Téléenseignement et en collaboration avec la DHW de Tlemcen, des journées d'études sur l'eau sous le thème : « la Journée mondiale 2010 : De l'eau propre pour un monde saint ».
Des conférences ont été tenues par des enseignants-chercheurs et des responsables du secteur de l'eau. Des stands d'exposition étaient ouverts pour les étudiants et les visiteurs ainsi qu'une projection de documentaires sur le thème de l'eau.
En marge des ces journées, une rencontre entre responsables du secteur socio-économique et enseignants de la Faculté a eu lieu dans le but d'un rapprochement des principaux acteurs du secteur.

المعتقلات و السجون الاستعمارية خلال حرب التحرير

موضوع عرض فيلم و وثائقي بجامعة أبي بكر بلقايد

في مبادرة الأولى من نوعها و بدعوة من رئيس جامعة تلمسان ، شهدت قاعة المؤتمرات بكلية الطب عرض فيلم وثائقي حول المعتقلات و السجون الاستعمارية خلال ثورة التحرير للمخرج السعيد عولمي يوم الاثنين 18 جانفي 2010 . نشاط حضرته مختلف كليات الجامعة من عمداء وأساتذة وطلبة قسم العلوم السياسية وقسم التاريخ وممثلين عن المجتمع المدني وعن دار الحديث. و قد ميز التظاهرة حضور مجاهدي الولاية الخامسة وعدد من شهود العيان الذين أشركهم المخرج في الشريط من عاشوا جحيم العديد من المعتقلات والسجون ومن بينها معتقل بوسوي Camp de Bossuet . كما كان العرض متبوعا بالنقاش بين الحضور و المخرج. على أن المبادرة كانت محل استحسان حيث سجل طلب تكرارها .

UABT info
Bulletin d'information
N° 6 MARS 2010

Université Abou Bekr Belkaid Tlemcen, 22,Rue Abi Ayad Abdelkrim, Fg Pasteur B.P 119 Tlemcen, Tel: 043.20.31.89 - 20.23.36
Fax :043.20.41.89 Télex: 18971-18034, e-mail: uabtinfo@univ-tlemcen.dz, site internet: www.univ-tlemcen.dz

Directeur de la publication: M. GHOUALI Noureddine, Rédaction et Traduction: Mme BENDIMERAD Nacira, M. BOUDJELLA Abdelmadjid, Photos: M. KHATIR.
Ont participé à la réalisation de ce numéro: M. DJAFOUR M., M. ABOUBEKR N., Melle BELKAID N., Mme BENMANSOUR S., M. BENMOUSSAT A., Mme BERRAHMA C., M. BOUCHENAK KHELLADI D., M. BOUCHERIT K., M. BOUDGHENE STAMBOULI O., M. BOUROUBA M., M. CHAKROUNE A., M. CHERIF Z., M. DINDENE Z., M. MAROK A., M. MECHERBET A., M. TALEB A., M. YADI K., M. ZENDAGUI D.,